

裁军谈判会议

29 May 2009
Chinese

第一一三九次全体会议最后记录

2009年5月29日星期五上午10时30分在日内瓦万国宫举行

主席： 伊德里斯·贾扎伊里先生(阿尔及利亚)

* 因技术原因重发。

主席(以法语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1139 次全体会议开始。发言人名单上有乌克兰大使米科拉斯·迈米斯库先生, 现在请他发言。

迈米斯库先生(乌克兰)(以英语发言): 主席先生, 今天, 在你担任主席的最后全体会议上, 让我首先表达本代表团真诚地祝贺和感谢你为推动裁军谈判会议前进所作的不懈努力以及表现出来的敬业精神和聪明智慧。我也谨赞赏你的六主席同事; 他们富有成果的持续合作再一次证明六主席论坛和跨地区政治意愿有利于未来和平与安全。

在数日前本区域集团与六主席的会面中, 乌克兰代表团表示非常欢迎和支持六主席提交的 CD/1863 号文件所载关于确立工作计划的决定草案。在我们看来, 这一文件是裁谈会全体成员经过数千小时协商和多年建立共识活动所取得的综合成果。去年, 我国有幸作为 CD/1840 的共同提案国和推动国而参与了这些活动, 该文件经过各种最可行建议的补充, 发展成为 CD/1863。乌克兰赞同 CD/1863 的重要性, 并认为这不仅是一个方向正确的合理步骤, 而且为达成工作计划共识的势头带来新鲜和有利的冲击。

国际安全领域的最近事态发展表明, 世界上核技术的扩散以及裂变材料生产方面法规制度的不完善, 构成地区和全球性的真正威胁。我们认为: 一项具有法律约束力并可核查的裂变材料国际条约将极大地加强《不扩散核武器条约》和《全面禁止核试验条约》, 应当是裁军谈判会议工作的重中之重。乌克兰相信, CD/1863 中所作的修改反映了这一主张, 为开始谈判一项禁产裂变材料条约(禁产条约)铺平了道路。我们也欢迎设立关于裁谈会议程其他重要议题的各工作组, 特别是消极安全保证问题工作组——这是 13 年前于 1996 年自愿放弃世界上第三大核武库的乌克兰极为关注的问题。

今年, 我们有独特的机会为国际裁军添加具有折衷和灵活性的另一章。与最近来自 2010 年《不扩散条约》审议大会筹委会最近会议以及美利坚合众国和俄罗斯联邦《裁减战略武器条约》谈判的积极信号一道, 以 CD/1863 为基础通过的工作计划可以标志裁军议程上的重要一步。因此, 我们敦促裁谈会全体成员支持这一文件。

主席(以英语发言): 感谢尊敬的乌克兰大使, 现请尊敬的伊朗伊斯兰共和国大使发言。

莫艾耶里先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言): 主席先生, 由于这是我在你担任主席期间首次发言, 因此我谨祝贺你担任裁军谈判会议主席。我也感谢和赞赏你的各位前任今年早些时候作为裁谈会主席所做的努力。

阿尔及利亚担任裁军谈判会议主席, 为会议带来许多巨大成就。2009 年 5 月 19 日联合国秘书长、阿尔及利亚外交部长和瑞士外交部长出席了裁谈会全会, 他们的宝贵意见加上你为确立裁谈会工作计划所作的努力, 是值得高度赞赏的成就。你的努力明显体现了穆拉德·梅德西外交部长 2009 年 3 月 17 日所称的

阿尔及利亚维护国际和平与安全多边主义的承诺。你的不懈努力以及对协商和裁谈会成员意见的开放态度，获得了成员们的充分肯定。

在本次会议的许多场合，我已经表达了伊朗伊斯兰共和国关于裁谈会重要性以及我们对优先工作项目的意见。这是近年来得到认真审议的一个事项。我们一向呼吁通过一项平衡和全面的工作计划。我谨通知你，我们已经将 CD/1863 号文件所载的为确立 2009 年届会工作计划的决定草案转送到我国首都审议。至今我尚未得到关于支持该决定草案的指示。

主席(以英语发言): 感谢尊敬的伊朗伊斯兰共和国大使，现在请尊敬的朝鲜民主主义人民共和国代表发言。

安明勋先生(朝鲜民主主义人民共和国)(以英语发言): 主席先生，根据我国首都的指示，本代表团谨发表以下声明：朝鲜民主主义人民共和国及其人民比其他任何国家都更渴望朝鲜半岛的和平与稳定，因为这是我们人民生活和创业的土地。同样，尤其是面对某些国家针对朝鲜民主主义人民共和国持续实施的敌对政策和制裁，我国珍视主权和经济发展权。

为了捍卫我国人民和领土，并确保制裁下的经济发展不受妨碍，朝鲜民主主义人民共和国甚至必须拥有核武器作为威慑手段，以维护发展环境。这仅仅并纯粹是为了国防。只要对我们施加压力和制裁，我们就继续加强我们的国防威慑。

日本和大韩民国代表于 5 月 26 日在本会议厅分别所作声明的性质，仅可能对朝鲜半岛局势的发展与及时审议 CD/1863 号决定草案带来消极影响。然而，我们的政策是实现全面彻底的核裁军，而且朝鲜民主主义人民共和国相信并认为：拥有最多核武器的国家必须在消除核武器方面起带头作用。实际上，特别是在大的方面，核威胁和扩散来自于这些国家的武器。

朝鲜民主主义人民共和国一直密切关注决定草案的讨论以及裁军谈判会议的气氛变化。朝鲜民主主义人民共和国对于裁谈会的工作一直持建设性的态度，并与 21 国集团充分合作。

本着这一合作精神和全面消除——首先是拥有大部分武器的国家的——核武器的一贯立场，朝鲜民主主义人民共和国决定支持 CD/1863 号决定草案，以便立即开展实质性工作，尽管联合国的另一机构在纽约仍在针对我国的核试验进行消极的辩论。

我谨利用这一机会，向裁谈会主席阿尔及利亚大使指导今天会议工作的巨大努力、坚持不懈、有力领导和外交技巧而表达本代表团特别的敬意和感谢。本代表团也高度赞赏越南大使和津巴布韦大使担任主席期间开展的出色工作以及与本代表团进行的建设性双边协商和讨论。

主席(以英语发言): 非常感谢你的发言。现在请尊敬的摩洛哥大使发言。

希拉勒先生(摩洛哥)(以法语发言): 主席先生，我谨首先真诚祝贺你担任裁军谈判会议主席，并对你为裁谈会摆脱工作计划上的僵局所作的不懈努力致敬。

我也谨利用这一机会感谢和祝贺我们的津巴布韦同事——他不遗余力地推动我们争取通过工作计划。

最后，展望未来或者说展望下一周，我要对我的长期同事和朋友阿根廷国务秘书罗伯托·加西亚·莫里坦大使先生最后说几句话；我非常高兴在这里见到将担任裁谈会主席的他。尽管我将能够在他真正任职时再次祝贺，但我应当现在就祝贺他，并向他确保我的充分支持，告诉他我多么高兴能够看到他与我们一起在这里。

本代表团愿意分享关于 CD/1863 号文件所载决定草案的意见。目前国际裁军的一件大事是核大国最近声明要减少本国的核武库，特别是奥巴马总统在布拉格所作的提出新的裁军战略的历史性声明与俄罗斯联邦外交部长拉夫罗夫先生在这里发表的声明。也应当提到俄罗斯—美国承诺谈判一项新的战略导弹协定、中国—俄罗斯恢复关于防止外空军事化条约的努力以及所宣布的开始谈判一项禁止为军事目的使用裂变材料的可核查条约的政治愿意。最近，2010 年《不扩散条约》审议大会筹备委员会第三届会议通过了会议议程，使得大国在裁军方面更加开放的势头得到了加强。

CD/1863 号决定草案就是在这样一个以积极裁军势头为特点的背景下提出的。但我们看来，这一载有裁谈会工作计划的文件与安全核裁军领域取得的新现实并不协调。另外，CD/1863 号文件没有反映 21 国集团的原则立场，21 国集团主张制定一项均衡的裁军谈判会议工作计划，设立工作组负责在四个领域即核裁军、裂变材料条约、防止外空军备竞赛和消极安全保证进行谈判。但本文件仅仅规定设立一个小组谈判关于裂变材料的可核查条约，而其他工作组则负责就裁谈会其他议题进行深入讨论——换言之，就是裁谈会 14 年来一直在做的事情，完全忽视了它的主要任务不仅是作为裁军领域的多边谈判论坛，而且应作为自主的谈判机构。

北朝鲜本周进行最新试验的消息及其对核不扩散所带来的挑战，要求国际社会立即真诚致力于认真谈判一项核裁军条约，从而使我们实现人人期望的无核武器世界的目标。

我也谨通知本会议尊敬的成员们，裁谈会主席在协商过程中企图忽视我国代表团。本代表团实际上从 3 月以来就表示希望会见主席，就拟议的工作计划进行双边磋商。但主席对这一请求置若罔闻，称其日程已满。本代表团也谢绝了与六主席小组进行磋商的请求；原因很简单：六主席不是一个正式机构。作为裁军谈判会议的一个成员国，摩洛哥想要与主席磋商。尽管如此，我谨在此重申本代表团支持、承认和赞赏六主席及其所展示的努力和无私态度，使我们可以最终通过工作计划。

摩洛哥坚定地捍卫多边主义的原则和基础，要求在对该草案作出任何决定前平等对待裁谈会全体成员；今天早晨最终得到了这样的对待。因此，我谨通知裁谈会，本代表团刚刚与主席举行了一次坦率、实质性和富有成果的双边磋商。综

上所述，本代表团认识到有必要抓住裁军谈判会议目前面临的恢复裁军领域多边谈判论坛正当作用的历史机遇并利用对裁军问题有利的环境，希望本着责任感和现实态度，一如既往地做出反应，因此决定不反对达成的共识，让裁军谈判会议的工作计划得到通过。它为此感谢所有就这一事项与摩洛哥接触过的友好代表团和首都。

摩洛哥王国一贯表现了建设性的灵活态度、创造精神以及对每一方均能参与的多边外交的坚持。它一直坚持将和平与国际安全、裁军与相互合作以及特别是相互尊重的神圣原则作为最为优先的事项。

主席(以英语发言)：谢谢。还有人想发言吗？如果没有，我说几句。

(主席以法语继续发言)

当我于 3 月 17 日就任裁军谈判会议主席时，阿尔及利亚外交部长穆拉德·梅德西先生在讲话中最后说：“裁谈会主席将本着客观态度和专业精神，致力于促进各成员国之间的理解以及调和各方的利益和安全关切，以达成真正的、确有价值的共识。”

正是本着这一精神，并真诚希望代表我国为迎接挑战和克服裁军谈判会议 12 年多的僵局作出一点点贡献，我接受了大家交付给我的任务。如你们也在发言中指出的，这方面的国际条件特别有利。戈登·布朗先生 3 月 17 日的发言、奥巴马总统和梅德韦杰夫总统的联合声明以及在那之前法国总统提出的欧洲联盟行动计划，还必须提到中国外交部部长助理刘结一先生最近在北京宣布的中国对实现无核武器世界的一贯无条件支持，都是重启裁谈会工作的众多令人鼓舞的迹象之一。

我受此鼓舞，与 2009 年届会其他主席一起，无偏见也无任何成见，就每一议程项目与所有成员国进行磋商，以确定适当框架，使裁谈会在残余障碍中找到出路，从而完成任务。

这些磋商结束时，我们得出以下结论：首先，我们必须承担自己的历史责任，不使这一重启裁谈会工作的机遇流失；否则我们可能使其遭受致命打击，至少也会使其永远地靠边站。这一情况实际要求我们必须超越既定立场，从而完全以我们在这一领域的利益的明显共性为指导。这也为我们提供一个出路，找到处理全球事务的多边方法，而不是将我们的责任交付于一个自封的首脑。第二，应当以全面与平衡的方式执行我们的工作计划，从而我们可以顾及裁谈会全体成员的关切。第三，应当从推动和沿循以往努力的角度看待我们争取的共识，避开那些妨碍我们通过近年提出的建议的障碍。

正是根据六主席成员集体开展的这些磋商，主席于 2009 年 3 月 26 日提交了一份非正式文件，载有工作计划的潜在要素。

我们在闭会期间进行了磋商，已就该文件达成共识。为此动员了我国的外交机制，从而可以不仅由在日内瓦这里共同工作的六主席而且也可以由阿尔及尔的

各外交使团以及我们有外交关系的各成员国首都开展双边磋商。也在我们担任主席以来举行的国际会议框架内举行了磋商。

令人高兴的是，我们的倡议获得了广泛支持。这引发各方表示支持，见于 4 月在哈瓦那举行的不结盟运动协调部部长会议、最近在大马士革举行的伊斯兰会议组织部长会议以及所有阿拉伯国家部长在《不扩散条约》审议大会筹委会第三届会议上的发言。

受大多数成员国的鼓舞，其他几位主席和我同意由主席提交这份文件，以 CD/1863 为文号，作为 2009 年届会六主席的正式建议。

当然，像所有人类活动一样，本文件并不完美；然而，如许多代表团指出的，这是一个根据各议程项目之间的微妙平衡而达成的折衷方案。它综合了裁谈会内所提出并自 1999 年以来得到强化的一些倡议。

各个议题任务授权的区别绝不意味着对这些议题看重或看轻哪一个。我们认为，每个议题对于国际安全都意义重大。我们试图为折衷打下基础，以促进谈判、讨论和意见交换。现在，有待我们进行建设性的意见交换，使得裁谈会能够重新承担其作为裁军谈判唯一多边论坛的任务。

工作中鼓舞我们的是，所有提及 CD/1863 号文件的代表团——只有一个例外——都表示了支持或者说不反对达成有关共识。我相信，没有任何成员国反对这一点。

因此，以 CD/1863 号文件为基础通过工作计划触手可及。的确，裁谈会议事规则第 18 条规定，裁谈会应当在协商一致的基础上采取行动。请允许我现在庄严地在会议上问：是否有任何代表团反对以协商一致方式通过 CD/1863 号文件。

无人反对。文件因此通过。

(主席以英语继续发言)

我想特别与六主席成员们握手，但是他们并非都在主席台上。因此，对那些不在这里的成员，请接受我已经表达给主席台上各位成员的同样感激和感情。

现在请要求发言的尊敬的印度大使发言。

拉奥先生(印度)(以英语发言)：主席先生，在加入关于确立 CD/1863 号文件所载 2009 年届会工作计划的决定草案的共识后，我们已经请求发言；我们当时表示愿意缔结一项普遍、无歧视性和可核查的禁止未来生产核武器和其他核爆炸装置所用裂变材料的国际条约。现在我希望将印度关于刚通过的工作计划的意见正式记录在案，说明印度赞同开始谈判禁产条约的基本依据。

印度支持作为裁谈会工作计划的一部分而设立一个工作组来谈判禁产条约。印度是大会 1993 年通过的关于禁产条约的第 48/75/L 号决议的最初共同提案国

之一，将该条约视为对核不扩散各个方面的重大贡献。拟定条约的任务明确反映在 1993 年的决议中，并得到 CD/1299 所载“香农报告”的重新确认，即：谈判一项非歧视性并可有效国际核查的禁止生产核武器或其他核爆炸装置所用裂变材料的多边条约。这一条约的范围应当侧重于核武器或其他核爆炸装置所用裂变材料的未来生产。

我们愿意在裁军谈判会议建设性地参与禁产条约的工作。我国总理于 2006 年 8 月 13 日在议会宣布：只要裁军谈判会议达成一项非歧视性的、经多边谈判的和可国际核查的禁产条约，印度是愿意加入的，但前提是充分考虑到我们的安全利益。

印度是一个核武器国家，也是国际社会一个负责任的成员，并且将以这样的身分对待这些谈判。我们不接受那些不符合或歧视我国安全利益或者阻碍我们战略方案的义务。对于非禁止的军事活动，条约不应当施加不当的负担。

印度极其重视核裁军的目标。我国总理 2008 年 9 月 26 日在联合国大会的发言中重申印度关于一项禁止生产、发展、储存和使用核武器并在规定时限内彻底消除核武器的核武器公约的建议。这与 1988 年印度在《拉吉夫·甘地行动计划》中提出的长期承诺是一致的。

核武器是我国国家安全的组成部分，在全球普遍地以非歧视性的方式消除所有核武器之前还将继续如此。禁产条约将是实现消除所有核武器这一目标的一步。

尽管我们加入了关于这一工作计划的共识，但我们希望正式表明，我们感到失望的是，裁谈会没有决定启动核裁军谈判。我们感到，裁军谈判会议作为唯一的多边裁军谈判论坛，负有重大责任，要对日益高涨的国际社会对核裁军的期望做出有意义的反应。尽管印度赞成设立工作组，就逐步和系统地努力减少核武器以最后消除核武器的实际步骤交流意见和信息，但我们相信裁军谈判会议应当继续积极探索一切可能的途径，推动工作，最终开始核裁军谈判。CD/1863 实际上的确包括了未来谈判的可能性，而我们相信裁谈会应当沿这一方向采取具体步骤。

裁军谈判会议的工作应当依据《议事规则》，并且严守裁谈会应以协商一致方式开展工作和通过决定的规则，以提供必要的保证，充分保护成员国的安全利益。

最后请记录在案的是，我们深为赞赏你和你的前任努力探索共同基础，使裁军谈判会议今年能够开始实质性工作。我们希望大家共同的努力在今后几年取得丰富成果。

主席(以英语发言)：非常感谢大使。名单上的下一位是尊敬的阿根廷大使。

加西亚·莫里坦先生(阿根廷)(以西班牙语发言)：主席先生，我谨感谢在过去几个月中有机会作为六主席成员与你一起工作。刚才，当你敲响主席法槌确认

共识时，我尤其感动，因为我了解近年为裁谈会带来新方向而付出的努力。我也目睹了去年的主席们和我们今年的六主席同事们所作的努力。无疑，主席先生，你的任务尤其是我们极为关注的。我相信，我们都能从你的外交技巧、个人努力、不懈精神和你对未来的明确愿景中看到：裁军谈判会议绝对有必要今天作出决定，为将来铺平道路。我相信你和我们许多人一样意识到我们已经到达了一个转折关头。我也相信裁军谈判会议今天上午恢复了其创建者为其拟定的核心作用。未来之门已经敞开。与你以及奥地利、澳大利亚、津巴布韦和越南的同事一起，我们将继续努力，确保我们的会议落实今天上午作出的决定。

主席先生，我们向你表达我们的感谢、尊敬和友情。

主席(以法语发言)：谢谢你，先生，我谨对阿根廷为实现这一令人兴奋的一刻始终发挥的作用表示感谢。

(主席以英语继续发言)

请尊敬的中国大使发言。

王群先生(中国)：刚才裁谈会协商一致通过了关于确立 2009 年工作计划的 CD/1863 号决定草案，达成了裁谈会今年工作计划。中方对其表示热烈祝贺和欢迎。中方感谢贾扎伊里大使以及今年其他五位轮值主席为弥合分歧、凝聚共识所作出的不懈努力和重要贡献，中方赞赏你们高超专业的外交智慧、透明公开的协商精神以及所体现出的维护国际和平与安全的责任感和使命感。

今天我们就裁谈会工作计划达成一致，标志着裁谈会作为唯一的多边军控谈判机构，终于打破十多年来的僵局，即将恢复实质性工作。这也表明在当前国际形势下，裁谈会将继续为推动多边军控和裁军进程、促进国际和平与安全作出贡献。中方将一如既往，继续以建设性姿态积极参与裁谈会有关议题的谈判和实质性讨论。关于下一步工作，中方认为最重要和紧迫的是，各方继续本着相互包容、尊重彼此关系的合作精神，通过平等、广泛、透明的磋商，就各议题的时间分配、工作机制、人选等问题达成总体平衡、各方均能接受的具体安排，为裁谈会有效开展实质性的工作奠定良好的机制基础。中方将继续在此进程中发挥自己的建设性作用。

主席(以英语发言)：感谢尊敬的中国大使的发言，我也赞赏他在推动共识方面所给予的实质性支持。现在请尊敬的联合王国大使发言。

邓肯先生(联合王国)(以英语发言)：主席先生，我代表联合王国祝贺你和六主席领导裁军谈判会议，使我们刚刚通过了关于工作计划的决定。

领导作用有时界定为包含四个内容：愿景，看到世界可能是什么样的；勇气，抱持这一愿景并争取实现；以及决心和坚定，朝着成功迈进并克服路上的障碍。愿景、勇气、决心和坚定是你所充分展现的国际外交的最高标准和传统品格。

这的确是一个漫长和艰难的道路。十多年来，我们一直未能够就工作计划作出决定。现在，一个被忽视的多边外交孤儿，裁军谈判会议，已经展示了前进之路，表现了当一群国家拒绝背离它们共同目标时能做些什么。这一成就是集体的努力，是对跨区域合作、对许多人挺身而出探寻共同愿景的努力和决心的礼赞。

的确，在阿尔及利亚担任主席期间，这些年的努力达到了顶峰。阿尔及利亚是非洲国家，也是阿拉伯国家，代表着世界两个最大社区以及一个可以说在采取实际步骤实现我们无核武器世界共同愿景方面最先进的大陆。

主席先生，使裁军谈判会议重返谈判和实质性讨论的工作是实现该目标的基本要素。联合国保证支持你和你的六主席同事推动这一重要工作。

主席(以英语发言): 非常感谢你，大使。现在请尊敬的智利代表发言。

罗杰斯先生(智利)(以西班牙语发言): 主席先生，非常感谢。首先，允许我向你和你的团队致敬；你们以不懈的努力和智慧，为裁军谈判会议成功确定工作计划打下了基础。我们也赞赏这一重要谈判机构今年所有主席所做的工作。这是一个集体的工作，需要所有成员国的承诺和努力。工作计划的通过，反映了最近国际裁军论坛和体制中占主导的有利环境。在这有利的发展势头下，裁军谈判会议不能简单地站在旁边，而不利用这一机会。

智利代表团坚定地支持 CD/1863 号文件的通过。我们相信，这一文件的产生经过了认真起草，并且以谨慎与平衡的方法审视了十多年中提出的许多复杂建议。智利赞成这一新的举措，正如它支持以前所有旨在挽救联合国系统中这个唯一裁军谈判论坛的举措一样。

主席(以英语发言): 非常感谢，大使。下面请墨西哥大使发言。

戈麦斯·奥利弗女士(墨西哥)(以英语发言): 主席先生：我代表墨西哥，在我们协商一致通过裁谈会工作计划的这一历史性时刻，我仅能表示我个人的深切感动和满足。

我们不仅处在这一论坛需要开展的艰难工作的开端，而且也面对着通过本会议而共同工作的前景，以有助于实现核裁军的最终目标以及全人类的和平与安全。

墨西哥满怀激情和干劲，准备尽一切努力使我们果断和稳定地向前迈进，落实新通过的工作计划。我们不应躲避为确保彻底消除核武器而达成所需共识的巨大挑战。然而，将我们带到历史性这一天的建设性精神肯定可以提供我们希望能够在今后的讨论和谈判中占上风的理想框架，使我们在实现核裁军目标方面取得稳定的进步。

最后，本代表团希望正式表示我们对你——贾扎伊里大使——的感激和赞赏，由于你不懈的努力、决心、领导魄力和专注精神，使我们最后迈出了这一步。

我也谨表示墨西哥代表团感谢六主席的所有成员——他们的工作确有助于确保本会议完成任务，确保成员们能够承担我们的责任，致力于建设一个无核武器的世界。

主席(以英语发言): 谢谢大使女士的评论和发言。现在请尊敬的巴基斯坦大使发言。

阿克拉姆先生(巴基斯坦)(以英语发言): 主席先生，我非常高兴地看到你主持裁军谈判会议这一历史性的全会。我们在十年空白之后刚刚通过了载于 CD/1863 号文件的裁谈会工作计划。正是由于你的卓识、坚持、专注和决心，这才得以实现。我也感谢六主席大使的贡献。过去十年中裁谈会历任主席都发挥了作用，做出了真诚努力，使这得以实现。裁谈会成员们也应当为自己的耐心和对多边主义的坚持而受到赞扬。

能够通过工作计划，是由于政策转向赞成核查作为多边裁军的基本原则；这是巴基斯坦一贯恪守的。我们欢迎这一变化并期望持续下去。原则上，巴基斯坦一贯认为：作为裁谈会全面和平衡的工作计划一部分，以 1995 年“香农报告”为基础谈判裂变材料条约，裁军谈判会议是最恰当和最合法的论坛。

CD/1863 号文件不是一个完美的文件；但是它反映了一种折衷，使我们能够打破裁谈会僵局，所以巴基斯坦已经加入了关于它的共识。合理的下一步是打下我们的工作基础，并为我们的讨论作好准备。工作计划拟设立议程项目 1、3 和 4 之下四个核心议题——核裁军、裂变材料条约、防止外空军备竞赛和消极安全保证——的四个工作组并任命了议程项目 5、6 和 7 的特别协调员。为四个工作组划拨的时间应当平衡，从而确保每一问题的进展。任命工作组主席应当尊重公平地域代表性的原则。透明度和包容性应当是这一工作的指导原则。

这一重大成就也带来了重大的责任。因此，我们必须考虑和确定我们在本会议厅内严肃工作的目标。我们共同的目标是一个无核武器的世界。国际社会对实现这一愿景具有高度期望。我们不能失败。巴基斯坦致力于实现一个无核武器世界的愿景。因此，核裁军应当继续作为裁军谈判会议的重中之重。就此，我谨重申以下主要意见——这是指导我们参与裂变条约材料谈判的意见。首先，若不纳入核查条款，就不能适当履行关于不扩散和裁军的国际条约。《化学武器公约》和《全面禁核试条约》的详细核查程序是在谈判这些文书的过程中商定的。同一逻辑应当适用于未来的裂变材料条约。第二，一项涵盖库存的可核查的裂变材料条约是有效停止核军备竞赛的必要条件。一旦谈判出这一条约，也将加强全球和区域的和平与稳定。

对于巴基斯坦，核查和库存问题在任何关于裂变材料条约的谈判中都至关重要，因为我们周边的核合作安排没有适当的国际保障。如以往那样，这有可能会增加那些可转用于武器生产的裂变材料的库存。

如 CD/1863 所设想的，我们将致力于缔结具有法律约束力的关于消极安全保障和防止外空军备竞赛的文书。我们已经有了案文草案，很容易就可以从我们过去搁置的地方重新捡起这两个议题的工作。

主席(以英语发言): 谢谢你，大使，并且感谢你为实现这一欢庆时刻所提供的支持和所做的努力。现在请尊敬的法国大使发言。

达农先生(法国)(以法语发言): 好的，我以个人的名义并且以极大的热情祝贺你，大使先生，祝贺你以及当然还有你的全体六主席同事。正式地说，我谨向你转达本国政府对这一历史成就的真诚祝贺。别人已经提到你为实现这一成果所展现的品格，我谨对大家说过的话表示赞成。

工作计划的通过，标志着我们工作的一个新阶段和裁军谈判会议的一个新开端。我们都很清楚，这是为启动裂变材料条约谈判而等待已久的时刻。这一期望构成法国、欧洲联盟和许多其他国家行动计划的一部分，对这一工作确实有可能尽快开展，我们感到高兴。

好几个代表团提出了一些实质性问题。我不应当今天也那样做；人人都知道法国的立场。我认为，今天我们应当欢享我们已经取得的成果。我们有足够时间在未来几天讨论我们愿意如何向前迈进；主席先生，我要庆祝这一事件，并告诉你，我对我们可以在你担任主席期间做到这一点感到多么高兴。

主席(以法语发言): 谢谢你，大使；谢谢你本人为帮助我们在这一关键时刻找到问题解决办法的全部努力；这不是“圣灵的恩赐”，而是坐在这里的人包括阁下所采取的行动使我们克服了所面临的困难。所以我再次向你表示深深感谢。

(主席以英语继续发言)

请尊敬的澳大利亚大使发言。

米勒女士(澳大利亚)(以英语发言): 主席先生，这是一个历史性的时刻，一个我们希望将引导我们能够致力于改进世界安全的历史时刻。数位同事已经说过他们非常激动。我也非常激动；这部分是由于在 1995 年《不扩散条约》审议和延期大会之前我曾多年从事防扩散工作——当时就商定应当谈判一项禁止生产裂变材料条约，而现在看来仿佛我们的确有可能去进行这一谈判，其次，是由于我认为这些议题对于和平与安全至关重要；想到我们可能在这方面作出一份贡献，的确带给我们大家不少光荣感。

CD/1863 的通过，是在你主席先生和你的那些前任的努力下——我谨在这里特别对多年前的南非大使的工作表示敬意，同时也非常重要，在世界领导人对处理核不扩散与裁军问题的坚定承诺下，以及依靠在本会议厅派有代表的所有成员国，才有可能实现。你们都值得人们深深感谢。

法国大使刚才说，我们有时间在未来几天考虑如何开展工作；我认为这是绝对正确的，但是我们都知现在即将开始艰难的工作。我想，在多年的无所作为之后，各代表团将需要时间尤其是为禁产条约谈判做准备，并且也需要做好准

备，以认真审议防止外空军备竞赛、消极安全保证与核裁军问题以及 2010 年议程上的其他问题。

因此，对我们来说——我部分作为这里六主席的成员，但是也代表本国说话——我们必须非常明智地利用剩余的时间，2009 年的剩余时间。我们应当确定我们工作的主要实质问题；并且如其他人已经提到的，对如何以现实可行与平衡的方式安排 2010 年上半年的工作，我们应当形成明确意见，从而能够在明年 1 月回来准备开始谈判和开始我们的工作。

最后，本会议的成员们包括我自己，非常感谢你，主席先生。我们感谢你的经验、智慧、杰出的谋略和不懈的努力，引导本会议在今天作出这一决定。主席先生，人们通常谈论不懈的努力，但是我知道对你来说这绝对是真实的。我怀疑你数周来是否打过瞌睡，希望你能够现在打打瞌睡，但是我们的确非常感谢你所做的一切。在这关键和非常令人兴奋的期间与你工作，令人愉快；我期待着在我们一起作为六主席成员的剩余时间内与你合作。

主席(以英语发言)：感谢你，米勒大使；并请相信，与你在这件事上一道工作的确很荣幸。请尊敬的奥地利代表发言。

马席克先生(奥地利)(以英语发言)：主席先生，我今天与其他代表团一样，想着重谈谈我们刚才通过的决定。你当然知道奥地利对裁军的重视和多年以来我们怎样一起试图协助裁军谈判会议重新发挥作用。今天的决定可以是裁谈会的一个历史转折点。奥地利希望现在尽快开始实质性工作，再不耽搁。

我承诺与所有伙伴充分合作，并且作为六主席之一，奥地利将尽最大努力在这方面为裁谈会服务，促进裁谈会的目标。如其他人所说的，今天的决定成为可能，是有利于整体多边外交尤其是裁军多边外交的国际积极事态发展的结果。它成为可能，是今天本会议厅各代表团所显示的折衷精神并且当然有你个人努力的结果。你已经证明自己是一名出色的外交官和谈判者。你在长久被视为不可融和的各集团之间和各种利益之间架起了桥梁。你的确表现为一位真正客观和公平的主席，为实现进展作出了贡献。你已经证明自己是一个真正的世界公民。感谢你，并感谢所有使这可能实现的代表团；在今后几个月的工作中，我们将努力继续帮助和协助你。

主席(以英语发言)：非常感谢你的发言。我非常欣赏你所说的话。请尊敬的瑞典代表发言。

赫尔格伦先生(瑞典)(以英语发言)：主席先生，我与他人一样，谨代表瑞典政府表示我们对几分钟之前集体所作的决定非常满意。如你所知，本代表团多年来非常努力地使裁军谈判会议回到真正的实质性工作和谈判，并且与阿尔及利亚一起提出了所谓的五大使建议，还作为 2007 年六主席之一，也与欧洲联盟伙伴们一起，将这作为近年来的工作重点。

主席先生，今天我们尤其感谢你本人、贵国代表团以及你的六主席同事；没有你的外交技能和果断——我是说果断——我们可能依然还在犹豫，不作出这最后

的一跳或迈出这最后一步，穿越过去几年中建立的桥梁。我们非常非常感谢你带领我们穿越这个桥梁。

我认为我们将为这个决定欢享一会儿，但是我可以向你主席先生、未来的主席和六主席全体成员保证：从下周开始，本代表团将准备迎接挑战，实现我们通过 CD/1863 而接受的这一相当重要的任务。

主席先生(以英语发言)：谢谢你。现在请尊敬的突尼斯大使发言。

杰马尔先生(突尼斯)(以法语发言)：主席先生，突尼斯热烈欢迎今天上午目睹的这一历史性时刻。突尼斯以同样的真诚欢迎今天上午会议正式开始之前所做的值得赞赏的努力。数日来，甚至在会议开始前的几分钟，一直在做这样的努力。

这些努力带来了共识，为裁谈会主席和国际社会带来了荣誉。根据 CD/1863 号文件通过的工件计划将为我们的工作提供一个相关基础，而我们的工作依赖于裁谈会全体成员渴望实现其所承担的高尚和值得赞扬的目标。

主席先生，没有决定的 12 年是一段很长的时间，但是当我们看着今天决定的重要性，这 12 年在一眨眼之间就从我们的记忆中消失了。我们现在正要开始担负一个新的更漫长的艰巨任务。

主席(以法语发言)：我感谢你的发言。现在请尊敬的埃及大使发言。

丹达拉维先生(埃及)(以阿拉伯语发言)：主席先生，我谨借这一机会向你转达本国对你和贵国代表团的极大赞赏；你们积极努力振兴本会议工作，向国际社会明确表明，建设性地合作促进裁军的努力与确保各国人民未来的努力具有真正的可能性，而不是虚幻。我也谨代表我国大使——他由于其他承诺而必须离开会议厅——向你转达，埃及代表团准备与你、六主席和裁谈会所有其他成员合作，以实现我们的共同目标。

请接受我们对你特殊和罕见能力的赞赏；你能够利用目前国际裁军问题的事态发展而为我们这一会议厅的共同利益服务，你的能力显然为这一成功做出了贡献。

最后，主席先生，我感谢你，并向你表示充分的敬意和赞赏。

主席(以阿拉伯语发言)：感谢埃及代表。阿拉伯叙利亚共和国大使请求发言。先生，请。

哈穆伊先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言)：谢谢你，主席先生。这是真正的历史性的一天，我相信世界将在今后很长时间内都会这样说。今天的巨大成就归功于六主席的合作，也归功于你的品格、技巧和外交专业才干。我们感谢你和你的 2009 年六主席同事，并祝贺你们的成就。

主席先生，前面的任务很漫长，但今天已经迈出了第一步。前面的任务也很艰难。然而，我们将努力利用国际更好的合作气氛以及对于对话和开放的渴望，

推动我们的工作。我们感谢你、你的六主席同事和贵国日内瓦代表团所有成员，并强调我们将尽一切努力与你合作，开始十分透明和认真地落实工作计划。

主席(以阿拉伯语发言): 非常感谢阁下的美言。

(主席以英语继续发言)

现在请尊敬的俄罗斯联邦代表发言。

瓦西里耶夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 我代表俄罗斯祝贺你和你的六主席同事取得我们今天的成功。这的确是为本论坛工作奠基的一个事件，我们希望这将为谈判可加强国际和平与安全的新协定翻开新的一页。

俄罗斯尤其感到高兴的是，这是在阁下担任主席期间实现的。我们非常赞赏我们两国之间的友好关系。

我们已经有机会表达了我们对 CD/1863 号文件的意见，因此我现在谨想向你确保我们愿意与你一起工作，落实这一文件的所有规定。在这一会议厅上，包括你在你的发言中曾经指出：完全是由于新的国际环境，这一成功才有可能。我谨重申，俄罗斯也准备做出贡献，确保这一积极环境能够转变为裁军领域的具体协议。

如你所知，6 月 1 日将在日内瓦举行俄罗斯—美国新的《裁减战略武器协定》谈判。俄罗斯也将继续在这一论坛中做出贡献，确保安全以及不在外空部署武器。

主席(以英语发言): 感谢尊敬的俄罗斯联邦代表，现在请尊敬的美利坚合众国代表发言。

拉森先生(美利坚合众国)(以英语发言): 主席先生，我非常简短地呼应前面的发言，特别向你和全体六主席表示感激和祝贺；这是你们非常应得的。可以理解，在经过 10 多年的努力之后，我们为今天的决定表现出突出的成就感，但是我们也必须铭记这仅仅是工作的开始；这个工作很可能是艰难和通常具有挑战性的。但是我们毕竟走到了这一步，这一事实使我们深信：我们的最终目标的确可以实现；我再次高兴地表示，美国代表团承诺在今后几个月中继续尽一切努力并提供一切协助。

主席(以英语发言): 非常感谢你对主席表示的支持。请尊敬的伊拉克代表发言。

阿巴斯先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言): 以真主、仁慈和善良的名义。非常感谢你，主席先生。首先，让我向你和全体六主席表示真诚的祝贺，祝贺你们从一开始提交 CD/1863 直到其今天通过所做的明确和杰出的努力。我们也非常感谢你的耐心和耐力以及为通过这一文件所做的不懈和持续工作；通过这一文件，你和各成员国将能够使裁军谈判会议重新发挥其所承担的真正作用。主席先生，这的确是一个历史性的时刻。我们非常相信各成员国将利用这一机会并承担它们

的集体责任，以实现我们的目标和落实工作计划，我们完全愿意为此提供我们最大的合作。

主席(以英语发言): 现在请尊敬的印度尼西亚大使发言。

查尼先生(印度尼西亚)(以英语发言): 主席先生，与他人一样，我也祝贺你和全体六主席以及贵国代表团的不懈努力。像米勒大使一样，我认为你肯定严重缺少睡眠。我们最初很悲观，但是我国代表团相信奇迹会出现，而今天我相信我们已经目睹了一项重大文件 CD/1863 的通过。这是裁军谈判会议历史上新的一章。当我们在几周前呼吁大家通过 CD/1863 作为一个好的起点时，我们指出向前迈进的时机已到；并且我与本会议厅中其他人一样相信，我们今天实现的是一个重要的开端，而 CD/1863 是一项重要的文件。我相信我们建设一个安全与和平的无核武器世界的共同努力正接近完成。我知道前方的道路依然充满挑战，但是我相信，如果我们继续讨论并且开展建设性的对话，我们将能够实现全人类的希望和梦想，拥有一个人人安全的世界。

本代表团承诺尽最大努力与全体主席合作。我们希望我们今天的成就可以持续下去并得到积极发展，从而在将来保持这一新开端、这一势头。我祝愿所有的未来主席工作成功。

主席(以英语发言): 谢谢你，大使，我们也有同样的希望。请尊敬的爱尔兰大使发言。

奥谢先生(爱尔兰)(以英语发言): 主席先生，不过是在昨天，我有幸在裁军谈判会议上发言，并提到 5 年前爱尔兰当时的外交部长也就是我国现在的总理说的话；当时他表示遗憾的是，自爱尔兰 1999 年加入裁军谈判会议以来“尚没有看到这里进行任何重大意义的工作”。没有任何代表团比我国代表团更高兴地看到今天可能必须修改这句话了，我们现在至少有可能在本会议厅看到某些——我们希望——正在产生重大结果的重要工作。我谨表示本代表团对你最衷心的祝贺，并赞赏你和六主席成员以及过去 3 年中在你之前的主席们将我们带到这一喜庆时刻。

我希望你允许我提到另一个讲坛，因为今天是该论坛的纪念日并且本代表团参与了该论坛活动。正是一年前在都柏林，在 5 月最后的星期五，我国大使坐在主席的位置上，为一项新的国际法文书《集束弹药公约》敲下了法锤。我必须说，对于爱尔兰这样一个小国代表团，那是一个艰难的任务；但是与你作为裁军谈判会议主席所面临的则没法比，因为所有参与都柏林谈判的国家都是因其对总体目标有一定的承诺才到了那里。而你，作为一个确立已久的国际机构的主席，则必须与已经进入这一机构的成员们打交道；这是一个难得多的情况。

去年 6 月 3 日，我有幸向裁谈会报告都柏林外交会议的成果，我还清楚记得令人尊敬的联合王国常驻代表的发言——他当时是裁军谈判会议主席：他援引都柏林的成果作为已建立的外交机制需要恢复工作的事例，因为存在着人们可能想去别处寻求解决办法的明显危险。

因此我们非常高兴，主席先生，通过你和你的同事的巨大努力，已建立的外交机制最终展现出它能够恢复工作。我们向你确保我们充分愿意和准备全面参与这一工作，并且我们对之非常期望。

主席(以英语发言): 非常感谢你。现在请尊敬的大韩民国大使发言。

林翰泽先生(大韩民国)(以英语发言): 主席先生，让我简短地表示感谢你和六主席过去四周的领导。我们相信你展示了出色的领导能力和创造力，使我们今天就工作计划达成了渴望已久的协议。我也祝贺所有的成员国在达到今天似乎难以达到的共识方面表现出巨大的灵活性和耐心。我们也非常高兴参与了这一历史性的决定。现在，谈判的大门已经在我们的面前敞开，我们希望，在我们关于最终制定禁产条约的实质性工作中，这一灵活精神将继续保持下去。大韩民国将继续致力于建设性地参与裁军谈判会议的未来工作。

主席(以英语发言): 大使，谢谢你的发言。现在请尊敬的西班牙大使发言。

布加略先生(西班牙)(以西班牙语发言): 主席先生，六主席的各位成员，请接受我的衷心祝贺。

代表本国发言，我仅能说说大家已经知道的事实，也就是西班牙一直努力参与寻找解决办法，而不是参与制造问题。在这一会议厅，我们对所有提出的倡议都表示了支持，并且曾倡导和推动了其中的一些，比如我们担任主席那一年的文件 L.1。代表本国，我仅能祝贺自己和这一集体最后设法打破了延续 10 多年——实际上 12 年——的僵局。

如澳大利亚大使和美利坚合众国代表所说的，大家都知道现在真正的工作开始了。从这一时刻开始，将真正考验我们同时在几个前线谈判并根据现实取得成果的能力。脱离现实很可能是我们过去几年必须付出的最高代价。

我因此以本国的名义结束我的发言。作为西欧和其他国家集团的协调员，我谨宣布在本次会议结束时，西欧集团将在隔壁二号会议厅开会——我猜本集团的所有成员都知道我指的是什么：我们要正式地开启为等待这一欢庆时刻而准备的威士忌酒瓶；我不知道确切有多久了，是在我来之前很久就放在那里的；但是，我猜至少 6 年了。

主席(以英语发言): 大使，谢谢你的发言。

凯勒曼先生(南非)(以英语发言): 主席先生，我担心不能提供我尊敬的西班牙同事那样有吸引力的什么东西，但是如果不祝贺你和你的六主席同事，我想将是一个疏忽。

请让我首先作点个人回顾：我至今在日内瓦待了刚刚超过五年，应于下月底返回南非，结束我在这里的任期。首都的一些同事已经开始做出奇怪的评论，即：虽然我在这里五年了，但裁军谈判会议从未能设法就工作计划达成协议，这可能与我有关。从这点来说，我真是感到高兴我们实际上走到了这一步；现在

我可以至少回去说：当我在日内瓦时，裁军谈判会议确实就某些事项达成了协议。

我再一次从个人角度感谢你，主席先生、秘书处、六主席、你的协调员以及我的老朋友和同事哈姆扎·哈利夫。尽管哈姆扎在日内瓦任职期间裁谈会未能商定一项工作计划，但他至少又尝了一口樱桃，将会高兴地从阿尔及尔返回并与我们一起庆祝这一突破。

主席(以英语发言)：感谢尊敬的南非大使，并且与他一起向哈姆扎·哈利夫——我的工作助手——表示我非常感谢他为实现最终达到的目标所作的努力。

请尊敬的葡萄牙代表发言。

杜阿尔特先生(葡萄牙)(以英语发言)：主席先生，我代表一个完全致力于裁军和军备控制的国家，现在必须就这一重要成就而衷心祝贺你和六主席。我国非常高兴看到这一发展。我们将继续密切跟踪裁军谈判会议的工作；我再次祝贺你和整个裁谈会。

主席(以英语发言)：非常感谢你。

发言名单上已经没有人了；如果再无人发言，我将说几句。

我们在多年的工作中已经成为朋友。如你们许多人提到的，我有多年的外交经历，但是我必须说现在是我外交生涯的最高点之一，仅为这一时刻而生存就值得了。首先，这是因为我感到你们今天以自己的明智所作的决定是一个加强多边主义的决定；并且我必须说，自从我于 1959 年在联合国教育、科学及文化组织开始我的职业生涯以来，一直与多边主义密切相关。因此，以这一决定，你们不仅挽救了裁军谈判会议遭到废弃的可能，而且使它成为一个事例，显示出当我们打破有时不幸如同昨日分隔东西方那样而今天分隔南北方的正式障碍时，伙伴关系可以取得什么成就。

我希望这一跨越国境、跨越区域和跨越大陆的伙伴精神将渗透到日内瓦其他机构的会议，从而多边主义将不仅存在下去，而且在更广泛的活动领域蓬勃起来。对我来说，如果二十一世纪有意义，就是能够以多边努力而挽救地球。别的都不成。

我谨首先向使得这一成就有可能实现的裁谈会成员们的明智表示敬意。无论我的六主席同事和我自己能够花多少时间，但如果没有你们大家愿意接受这一折衷办法，则什么都实现不了。我知道这对于某些成员是何等困难。直至最后一分钟都是困难的。但是正如有人说的，使悬念维持到最后一分钟的戏剧和小说，很可能是你能在市场上找到的最好的作品。我的确赞赏所有成员的努力，尤其是那些面临问题并直到最后一分钟才得到指示能够加入共识从而使我们可以挽救这一多边论坛的成员。

我谨对发明六主席体制的人表示敬意。有人说这是一个非正式的安排。不管正式还是非正式，它非常有效。我认为是波兰大使发起这一办法；我感谢他，因

为这给我一个值得珍惜的机会，以字母排列的偶然性让我与其他区域的其他五名大使接触，发现我们都想法相同并通力合作。这就是非政府组织昨天发言时所说的——我在今天发言中也要援引——“从立场转向对共同利益的了解”。我感谢波兰大使提供的这一框架，我也感谢瑞典代表提到的所有五位大使或五大使。我记得在那之前是 CD/1624 号文件中的阿莫林建议。在五大使之后，是 CD/2007/L.1 和 CD/1840 中的决定草案。所有这些都是为我们刚刚安放的屋顶砌墙；没有地基或墙壁，建不成多少屋顶，是不是？

因此，所有那些对编写这些文件有贡献的人，请接受我深切的感谢。特别应当提到六主席，而在六主席之中我愿致敬的是越南大使——他首先使我们今年启动了这一伟大的终极冒险、抵达前的直航——和津巴布韦大使——他将火炬传递下来，甚至使我能够在仅是六主席成员而不是现任主席时就开始我的磋商活动，确保我们可以即时有了今天的欢庆时刻。

另外，我谨表示我们十分感谢秘书处和今天光临的联合国秘书长。他来到这里不仅是由于他要到日内瓦世界卫生大会讲话。他这样做是因为他感到这是一个历史性的机遇，想对我们表示支持；并且这一支持非常有助于进一步加强使我们今天取得成果的动力，因此，我们向他表示热烈感谢，同时感谢会议秘书长和一直从事协助我们、使我们今天有可能取得所期望成果的能干的秘书处团队。

如果大家允许，我也愿告诉大家——告诉大家一个国家机密——这一成果不仅是哈利夫先生、我本人和我的日内瓦团队其他人努力的结果。这仅是冰山的一角。我谨告诉大家，布特弗利卡总统本人也参与了这一工作。大家知道，他是裁军谈判委员会第一任主席，他以现任国家元首的地位，不仅给我指示——这是容易做的事情——而且在我国外交部长的帮助下，走出去动员我们整个的外交使团，确保能够以他的支持在最高一级做到能做的任何事情——能够克服我们与之有外交关系的任何成员在任何地方的任何障碍。这就是为什么——而你们所有从首都得到反馈的人都必须了解——我希望大家现在知道这件事。最后但并非最不重要的，我谨表示感谢和赞赏秘书处工作人员和口译员——他们一直以良好的表现协助会议。根本没有人抱怨任何翻译问题！非常感谢大家。

说完了这些话，我再次感谢你们对六主席和我本人的全部美言，现在我谨宣布会议结束。我还要告诉大家，我十分感动，十分激动，我的主席工作对我的回报太大了。谢谢大家。

下次会议将在我杰出的继任者阿根廷大使的主持下，于下星期四同样时间上午 10 时举行。

散会。

下午 12 时 10 分散会。